

Bibliothèque universitaire d'Angers

Répertoire numérique détaillé

Fonds Francine Caron

R 842 000

par la promotion 2016-2017  
des étudiantes de deuxième année de Master Histoire,  
parcours Bibliothèques,  
sous la direction de Valérie Neveu

Edition revue et augmentée, 2025

Angers  
Février 2017 - mars 2025

## Table des matières

Introduction.....	1
Zone d'identification .....	1
Zone du contexte.....	1
Zone du contenu.....	2
Zone des conditions d'accès et d'utilisation .....	3
Zone des sources complémentaires .....	4
Zone du contrôle de la description .....	4
Plan de classement.....	5
Fonds Francine Caron.....	7
Manuscrits et dossiers éditoriaux .....	7
Poèmes et textes parus dans des revues ou anthologies.....	9
Revue Nard .....	10
Autour de l'œuvre de F. Caron .....	10
Poèmes lus.....	10
Critiques de l'œuvre.....	10
Manifestations, événements.....	11
Panoramas de l'œuvre de Francine Caron constitués par elle-même .....	13
Correspondance .....	14
Documents personnels.....	15
Œuvres d'art, objets .....	16
Annexes .....	1
Annexe 1 : bibliographie de Francine Caron, recueils poétiques .....	1
Annexe 2 : bibliographie de Francine Caron, participation à des revues.....	8
Poésies .....	8
Critiques.....	10
Annexe 3 : œuvres imprimées de Francine Caron à la BUA .....	11
Annexe 4 : tableau de correspondance entre cotes de 2017 et 2025.....	12

# Introduction

## ***Zone d'identification***

Référence : FR BU Angers / R 842 000

Intitulé : Fonds Francine Caron

Dates extrêmes : 1968-2025

Niveau de description : Description à l'article

Importance matérielle et support de l'unité de description : 0,3 ml (3 boîtes à archives) et 1 carton grand format.

## ***Zone du contexte***

Nom du producteur : Francine Caron

Notice biographique :

La poétesse Francine Caron est née à Batz-sur-mer le 18 septembre 1945. Agrégée de langue et de littérature espagnole en 1967, sa vie en poésie commence avec Lorca et Jean de la Croix et son initiation à la peinture avec Goya.

Elle dirige pendant sept ans la revue *Nard* qu'elle a fondée et qui a proposé les textes de 375 poètes, célèbres ou inconnus. Collaborant à de nombreuses revues, elle a publié une vingtaine d'ouvrages, recueils ou livres poétiques dont *Femme majeure* (Prix Villon 1977), *Mer Meurtre*, *Espagne veuve*, *L'année d'amour* ou encore *Picardie Poésie*.

Membre de la SACEM (Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique), SACD (Société des auteurs et compositeurs dramatiques), SGDL (Société des gens de lettres) et du PEN-club, elle fait partie des bureaux de la revue *Jalons* et du Cercle Angevin de la Poésie.

Elle est aussi jurée de poésie de Doué-la-Fontaine, de la ville d'Angers et du Centre Froissart de Valenciennes.

Conférencière, elle participe depuis 1984 aux colloques de l'université d'Angers. Ses travaux sur les poètes de Rochefort et sur les œuvres de Cesbron, Hervé Bazin, Vercors, Yourcenar ont été publiés aux Presses universitaires d'Angers.

Historique de la conservation :

Au domicile de F. Caron jusqu'en 1998-1999. Des livres et tapuscrits stockés à Angers ont été donnés ultérieurement.

S'ajoutent aux dons de F. Caron, les archives éditoriales de l'association Voix tissées

données par sa fondatrice Martine Rigo-Sastre (pseud. Magtyar) en 2024<sup>1</sup>.

### Modalités d'entrée :

Convention de dépôt auprès de l'université d'Angers le 3 février 1999.

Don de 750 recueils de poésie le 2 septembre 2008, et de plusieurs ouvrages et œuvres d'art en novembre 2018.

Don à l'université d'Angers de 3 documents le 1<sup>er</sup> mars 2019 :

- un livre de bibliophilie *Goya, Goya !*, exemplaire n°3 sur 25, de Francine Caron avec 7 sérigraphies originales de Eva Largo (Paris : éditions Transignum, 2009),
- une sérigraphie originale n°3 sur 5 de 2011 inspirée du tableau *La diseuse de bonne aventure* de Georges de La Tour, de Eva Largo, signée par Eva Largo et Francine Caron,
- un monotype en technique mixte (dessin, encre, lavis, feuille d'or, avec papier d'emballage de chocolats Mon chéri) de Pierre Cayol nommé « Chtonienne », avec texte manuscrit monotype de Francine Caron, daté du 5 avril 2015.

Don à l'université d'Angers de 5 documents le 27 mars 2025.

Don à l'université d'Angers de divers documents en novembre 2025.

Don à l'université d'Angers d'un carton d'archives éditoriales, par Martine Rigo-Sastre, le 19 février 2024.

## **Zone du contenu**

### Présentation du contenu :

Le fonds contient des poèmes, extraits de revues, comptes rendus de manifestations poétiques, une sérigraphie originale et un monotype, des cassettes et des photographies.

Malgré la production poétique abondante de F. Caron, le fonds compte peu de manuscrits poétiques originaux (sauf trois tapuscrits donnés en 2025) et de documents des années 1970-1980. Il contient essentiellement des photocopies annotées par F. Caron en 1998 et 1999, souvent reprises de créations antérieures. L'auteur semble avoir voulu mettre à la disposition du public un fonds documentaire sur son œuvre plutôt que les originaux de sa création et de sa correspondance. Ce fonds se concevait en lien avec les pages qui étaient consacrées à F. Caron sur le site web de la BU d'Angers jusqu'au début des années 2000. Ces pages ont disparu depuis, mais quelques extraits figurent en annexe.

C'est surtout par le don de Martine Rigo-Sastre (Magtyar) que l'on prendra connaissance du travail d'écriture de F. Caron : lettres, manuscrits, épreuves corrigées pour les publications faites chez Voix tissées. Une abondante correspondance a été échangée à l'occasion de la publication de plusieurs ouvrages aux éditions Voix tissées, association fondée par Martine Rigo-Sastre.

### Tris et éliminations :

Aucune élimination n'a été faite.

---

<sup>1</sup> Ancienne présidente de l'association (président, Roberson Pierre depuis 2022), désormais trésorière et directrice éditoriale.

## Accroissements :

Fonds ouvert.

## Mode de classement :

L'ensemble des dépôt et don de F. Caron, livres imprimés et manuscrits, avait fait l'objet d'un premier classement réalisé à la BU en 2006 par Monique Gousseau, bibliothécaire. La partie « archives et manuscrits » a été reprise et recotée séparément, l'inventaire étant publié en ligne.

Les œuvres de F. Caron (manuscrits et tapuscrits, extraits de revues annotés), sont classées en premier. Cet ensemble est accompagné de divers dossiers critiques, autour de l'œuvre de l'auteur. Suivent des éléments de correspondance poétique, puis des documents divers : photographies de F. Caron et œuvres d'art données par des amis artistes.

Un ensemble de manuscrits et documents divers de 0,4 ml est entré à la BU avec le don de Martine Rigo-Sastre en 2024 : nous n'en avons pas fait un fonds séparé, mais en avons réparti le contenu dans les chapitres déjà constitués, conformément aux intentions de F. Caron qui demande à ses amis de faire des envois pour enrichir son fonds.

**Note sur la cotation.** L'intégration du supplément Rigo-Sastre, augmenté de quelques nouveaux dons de F. Caron, a d'abord conduit à une recotation début 2025. On trouvera en annexe une table de correspondance entre anciennes cotes (2017) et nouvelles cotes (2025). Cependant, d'autres dons étant arrivés en 2025, nous avons renoncé à faire coïncider cotation et plan de classement. Désormais, les nouvelles entrées seront cotées à partir de R 842 041 (R 842 100 pour l'iconographie) mais toujours insérées à leur place logique, si bien que les cotes ne se suivront plus numériquement dans le répertoire.

## ***Zone des conditions d'accès et d'utilisation***

### Conditions d'accès :

Communication autorisée sauf « textes inédits en prose scellés par Monsieur le Conservateur » selon la convention de 1999 (mais aucun carton scellé n'a été trouvé dans le fonds au moment du classement). Les expositions et animations sont également autorisées.

### Conditions de reproduction :

Toute méthode de reproduction est autorisée pour mise à disposition du public et conservation.

### Langue et écriture des documents :

Français ; certains poèmes ont été traduits dans les principales langues européennes.

### Caractéristiques matérielles et contraintes techniques :

Mélange de photocopies et de documents manuscrits. Les collages et montages, ainsi que les nombreuses photocopies, pourront poser des problèmes de conservation à l'avenir.

Nous avons remplacé les chemises et pochettes d'origine, en papeterie de mauvaise qualité, sauf lorsqu'elles étaient annotées par Francine Caron.

## ***Zone des sources complémentaires***

Sources complémentaires : néant

Bibliographie :

### **Bibliographie sur Francine Caron :**

Francine Caron a fait l'objet de 200 critiques dans des revues de poésie. On se reportera à ses « États des recherches » pour les rapprochements créatifs et la mise en contexte de son œuvre.

### **Œuvres de Francine Caron :**

Voir en annexe la bibliographie établie par elle-même.

## ***Zone du contrôle de la description***

Notes de l'archiviste :

Rédigé par les étudiantes de deuxième année de Master Histoire, parcours Bibliothèque : Maëlle Bigot-Pecot, Muriel Blanchard, Laura Champcenest, Laureline Detriche, Pauline Domont, Camille Leconte, Caroline Deshaies, Ophélie Rohrbasser, Mathilde Creton, Laetitia Ferraris, sous la direction de Valérie Neveu.  
Compléments apportés en 2019 puis en 2025.

Date de la description : janvier-février 2017, et ajouts en mars 2019 et 2025.

# Plan de classement

Manuscrits et dossiers éditoriaux (R 842 000-016)

Poèmes et textes parus dans des revues ou anthologies (R 842 010-020)

Revue Nard (R 842 021)

Autour de l'œuvre de Francine Caron (R 842 022-033)

    Poèmes lus (R 842 022-023)

    Critiques de l'œuvre (R 842 024-027)

    Manifestations, événements (R 842 028)

    Panoramas de l'œuvre de F. Caron constitués par elle-même (R 842 029-033)

Correspondance (R 842 034-039)

Photos de l'auteure (R 842 040)

Œuvres d'art, objets (R 842 100-045)

*Nouvelles entrées depuis 2025 : désormais cotées à la suite, à partir de R 842 041. Les notices restent distribuées à leur place logique dans le plan de classement.*



# Fonds Francine Caron

## Manuscrits et dossiers éditoriaux

- R 842 041 *Mémoire de Laure (Segre), 1965-1966* : tapuscrit original, revu et annoté en 1980 puis 2025, 51 p. 1965-1966
- R 842 000 *Le LSB, 1970-1971* : tapuscrit original inédit\*, revu et annoté en 2025, 59 p. 1970-1971
- \* Sauf extraits dans des anthologies.
- R 842 001 *Orphée sauvage ou Le Miroir de fêtes, 1970-1971* : tapuscrit original, revu et annoté en 2025, 39 p. 1970-1971  
Publié en sous le titre d'*Orphée sauvage* en 1973.
- R 842 002 *Corps androgyne<sup>2</sup>, 1975/1976* : tapuscrit original inédit\*, revu et annoté en 2025, non paginé. 1975-1976
- R 842 003 *La grâce d'un amour*, composé de *Bonheur désarme*, *Femme majeure*, *Petite magie pour un couple invisible* : tapuscrit photocopie, 79 f. 1973-1999  
Parutions de 1975/1973 revues par l'auteur en 1998/1999.
- R 842 004 *Femme majeure*, prix François Villon 1977 : photocopies de l'édition de Paris, J. Millas-Martin, 1977, annotées de la main de Francine Caron. 1977-1999
- R 842 005 *L'année d'amour (1978)* : tapuscrit annoté par Francine Caron 1978-1998  
Exemplaire de travail original avec photocopie de la préface de Luc Bérumont, suivie de la lettre qui l'annonce.
- R 842 006 *Toits du monde (1997)* : tapuscrit photocopie, 61 f. 1997  
Dans une chemise marquée « Inédit ».
- R 842 007 Ébauches manuscrites de poèmes : 13 f. 1997-1998  
Originaux datés de 1997 et 1998.
- R 842 008 *La couleur et la main (1998)* : tapuscrit photocopie, 36 f. 1998  
Marqué par FC : « Inédit. Dépôt du 22/06/1998 en la bibliothèque universitaire d'Angers ».
- R 842 009 *Ars, Vita nova [...] (1998)* : tapuscrit. 1998

---

<sup>2</sup> Le ms. indique : « (anciennement *Femme majeure*) » mais le recueil publié sous le titre *Femme majeure* est une œuvre différente.

Marqué par FC : « Inédit. Partie probable de « La couleur et la main ».  
Dépôt du 22/06/1998 en la bibliothèque universitaire d'Angers ».

- R 842 010 *Nautonière* (1998) : tapuscrit corrigé de la main de Francine Caron. 1998
- R 842 011 « Voyage autour du monde en poésie », « conférence-poème » de Francine Caron lue par Claude Micoski et l'auteur, le 26 mars 1999, BM de Saint-Cloud, à l'occasion du Printemps des poètes : dossier de la conférence. 1999
- Tapuscrit de la conférence, 28 f.
  - 2<sup>e</sup> ex. dédié à Martine Rigo-Sastre et annoté par FC
  - Deux notes manuscrites sur enveloppes
  - Carton d'invitation à la soirée poétique (Ville de Saint-Cloud / association « Poésie sur Seine »)
  - Prospectus de la soirée
  - *Saint-Cloud, magazine d'information de la ville de Saint-Cloud*, mars 1999, n°143 : contient le compte rendu de la soirée, annoté par Francine Caron.
- R 842 012 *La Sylve* (2011) : tapuscrit, dessins de M.-Th. Mekahli. 2011
- Ouvrage dont l'édition était projetée chez Voix tissées ; projet annulé au profit des *Riches heures du sexe amoureux*.
- R 842 013 *Riches heures du sexe amoureux* (2012) : dossier d'édition rassemblé par Martine Rigo-Sastre. 2011
- Correspondance envoyée par FC
  - Création du livre : tirages revus et annotés par FC, dessin de M.-Th. Mekahli
  - Maquette
  - Epreuves corrigées (f. imprimés sous couverture) + 1 ex. du livre
  - Critiques
- R 842 014 *Âmes animales* (2013) : dossier d'édition rassemblé par Martine Rigo-Sastre. 2013-2014
- Correspondance envoyée par FC
  - Création du livre : préface de S. Arabo, tirages revus et annotés par FC
  - Maquette
  - Epreuves corrigées (f. imprimés sous couverture) + 1 ex. du livre
  - Critiques
- R 842 015 *Vissi d'arte, vissi d'amore* (2017) : tapuscrit daté de 2016, 25 f. 2016
- Prov., Martine Rigo-Sastre
- R 842 016 *Bibliophilie juBilatoire et Bilingue* (2018) : dossier d'édition rassemblé par Martine Rigo-Sastre. 2016-2018
- (1 boîte)
- Correspondance envoyée par FC
  - Contrat d'édition et devis d'imprimeur
  - Création du livre : tirages revus et annotés par FC
  - Notes diverses
  - Epreuves corrigées (f. imprimés sous couverture)

- Invitation à une lecture croisée de l'ouvrage, soirée organisée par Jean-Lou Guérin le 22 mai 2018, Paris Vle

- R 842 042 2 poèmes, « Synthèse » et « La rose trémière », 13 et 14 nov. 2025 : 2 f. mss. sur papier rouge et orange et rouge, avec brouillon sur 1 f. 2025
- R 842 043 Relations avec les éditeurs. Documents divers : catalogue de l'éditeur Alain Benoît, bon de commande, contrat d'édition avec Donner à voir (photocopie), épreuve de poème pour *Lummox* 7. S.d. et 1985-2018

## **Poèmes et textes parus dans des revues ou anthologies**

- R 842 017 Extraits de quelques revues poétiques contenant des articles et poèmes de Francine Caron pour les années 1996 à 1998 : photocopies 1996-1998
- R 842 018 Tirés à part de poèmes publiés dans diverses revues, annotés par Francine Caron. 1977/1999
- *Tessons* (n°4, vers 19..) : « La Fête ».
  - *Les Cahiers de la Baule* (n°22, 1977) : « La Vieille Chanson ».
  - *Arpa* (n°11, 1981) : « Originelle », « Contre toi toute entière », « Cycle des feuilles ».
  - *La revue de l'ACILECE* (n°91, 1981) : « Lises », « Le Couesnon », « Réfectoire. ».
  - *Les Cahiers du Soleil* (n°50, 1982) : « Avion ».
  - *Travers* (1982) : « Lagorsk ».
  - *Prométhée* (n°54-55, 1983) : Tissage printanier.
  - *Cahiers de l'Archipel* (n°14, 1985) : « Tiers-Etat ».
  - *Jointure* (n°5, 1985) : « Gorgones ».
  - *Arpa* (n°30, 1986) : Sans titre, « Excalibur », « Bois de la roche ».
  - *Feuille* (n°5, 1987) : « Lettre ».
  - *Friches : Cahiers de poésie verte* (n°18, 1987) : « De moi, de toi, de nous ».
  - *La nouvelle proue* (n°10, 1988) : « L'Érable », « Robinier Faux Acacia ».
  - *Traces* (n°92, 1988) : Sans titre.
  - *La nouvelle proue* (n°13, 1989) : « Souvenir des absences ».
  - *Froissart* (n°58, 1991) : « Premier degré ».
  - *Les saisons du poème* (n°7, 1992) : « Bouddha d'émeraude », « Bouddha couché du Wat Po ».
  - *Les Cahiers de la Baule* (n°66, 1993) : « L'Amour le Feu ».
  - *Les Hommes sans épaules* (n°8, 1993) : « L'ubiquité ».
  - *Les saisons du poème* (n°9, 1993) : « Galerie des imagiers ».

- *Froissart* (n°88, 1999) : « Ornithologie », « Ornitho 2 ».

- R 842 019 Plaquettes poétiques 2000
- *La véritable histoire de Pénélope, chatte féministe*, éd. Clapas, 2000.
  - *Norway, chemins du nord*, éd. Les Herbiers d'images, 2000.
- R 842 020 Hommages 2014
- À Jean-Pierre Desthuilliers
  - À Marie-Thérèse Mehkali
- Prov., Martine Rigo-Sastre

## **Revue Nard**

- R 842 021 Dossier constitué par F. Caron sur sa revue *Nard* : photocopies, 6 1979-1998 fascicules

## **Autour de l'œuvre de F. Caron**

### **Poèmes lus**

- R 842 022 « L'année d'amour », interprétée par les comédiens Lilette Ferré et Michel Jayat [incomplet], et lecture de 6 poèmes, lors des « Tombées de la Nuit » à Rennes du 28 juin au 7 juillet 1985 : cassette vidéo VHS « amateur ».

Voir aussi : R 842 018

- R 842 023 Francine Caron lit « Grandeur nature » : cassette audio. S.d.

### **Critiques de l'œuvre**

- R 842 024 « Francine Caron par elle-même : Propos sur les thèmes de sa création poétique et la direction de sa revue *Nard* ». Extrait de *Les Angevins de la littérature*, 1979, p. 588-604 (Actes du colloque de décembre 1978 tenu à l'université d'Angers). 1979
- R 842 025 Conférence de Jean-Paul Mestas, « Terre et Ciel en bonheur, pour présenter Francine Caron » [version d'Angers], le samedi 19 novembre 1983, à la bibliothèque municipale Toussaint. Contient la lettre d'autorisation de dépôt à l'université d'Angers (septembre 1997). 1983

- R 842 026 *Les Cahiers de la Baule*, n°73 et n°74, 1997 : numéro de la revue (imprimé). 1997  
 Contient : Serge Brindeau, « Francine Caron, ou l'en deçà, l'au-delà de l'amour », p. 21-23. Francine Caron a marqué avec des post-it les pages la concernant (p. 3 et 20).
- R 842 027 Article de Francine Caron, « Saint Brindeau (30/04/1925 – 27/04/1997) ». En regard de l'article, poème « Le son – le sang » manuscrit. (Photocopies. Extrait de : *Cahiers Froissard*, 3ème trimestre, 1997, p. 15-18. 1997  
 Joint : texte complet de l'article : photocopie annotée par Francine Caron.

## Manifestations, événements

- R 842 028 Dossier de participation à la vie culturelle de Francine Caron : 1977-2005
- 3 cartes postales du poème « La maison du monde » de Jacques Simonomis dont 2 traduites en espagnol par Francine Caron. S.d.
- Affiche de l'exposition « Photos Poèmes », MJC Frémur (Angers – Roseaie), février 1974 : participation de Francine Caron + programme de la MJC 1974
- Diplôme de Francine Caron pour le prix de la Rose d'Or, reçu le 11/07/1974 (Photocopie) 1974
- Rencontres poétiques en Bretagne. Rennes (1975), Brest (1975-1976) : revue *Confluent* de la MJC de Rennes (n° 14), tract, photo. 1975-1976
- Règlement du Prix Littéraire de la Rose d'Or (3 exemplaires : 1976, 1978, 1979). 1976, 1978, 1979
- Carte de l'éditeur J. Millas-Martin annonçant la parution de *Femme majeure* de Francine Caron. [1977]
- Invitation à l'inauguration du festival « Poètes en Sologne », 1978 : le programme mentionne la participation de Francine Caron le 6 mai. 1978
- Programme des « Tombées de la Nuit », Rennes, juin et juillet 1985 : participation de Francine Caron + article sur même événement. 1985
- Article sur les Soirées spectacles de Poésie lors des « Tombées de la nuit », juin 1986 : participation de Francine Caron. 1986

(Photocopie).

Francine Caron, participation à diverses manifestations poétiques en France (et Belgique, 1998) – depuis 1990.	1990-1998
Programme des Soirées poétiques et musicales du Cercle Angevin de Poésie, octobre 1992 : participation de Francine Caron + son poème « Ville d'Amiens ». (Photocopie)	1992
Article sur Francine Caron, extrait de l'Annuaire 1997 de l'association des Écrivains Bretons (Photocopie).	1997
Affiche de « La poésie vit à Saint-Cloud », mars 1999 : participation de Francine Caron le 26/03. (Photocopie) + invitation à la soirée du 26.	1999
Résultats du Grand Prix Ville de la Baule 1999 où Francine Caron assiste le président. Avril 1999	
« Poésie d'hier et d'aujourd'hui », impression du site internet de Silvain Arabo, poétesse amie de F.C. (état le 14 juin 1999) : brochure	1999
Catalogue des éditions janvier 2000, Éditions associatives Clapas : poème « Volupté » de Francine Caron au dos.	2000
Articles de journaux sur « les Brocancalaises » parrainées par Francine Caron : <i>Ouest-France</i> , 31/05/2000 et <i>Pays Malouin</i> , 1/06/2000. (Photocopie)	2000
Liste des participants au quatrième Récital de Poésie au Féminin, Paris, 13 juin 2000. Participation de Francine Caron. (Photocopie, Revue <i>Arcade</i> ).	2000
Règlement du Prix de la Poésie de la ville d'Angers, décembre 2000 : dernière participation au jury de Francine Caron (depuis 1982).	2000
Affiche des Journées Poésie de Rodez, 3 juin 2001. Lectures par Francine Caron.	2001
Affiche des « Soirées-Poésie » organisées pendant les Journées de Poésie de Bergerac, juin 2001 : participation de Francine Caron le 8/06. (Photocopie)	2001

Programme du festival mondial de Poésie, Venezuela, juillet 2005. À noter : participations de Francine Caron. (Photocopie) 2005

Manifestations poétiques et culturelles diverses, F.C. invitée ou participante : affiche, programme, tracts. 2002-2018  
Prov., Martine Rigo-Sastre

Exposition rétrospective « Une vie en poésie, Francine Caron » 2025  
par les Amis de la Gède, Batz-sur-Mer, 20-28 septembre 2025 :  
affichettes, documents sur le déroulé et le montage de  
l'exposition (dont 4 photos), discours de F.C., revue de presse  
(20 pièces).

## **Panoramas de l'œuvre de Francine Caron constitués par elle-même**

R 842 029 « Press-Book 1969 / 1975 de Francine Caron ». Panorama de 1969 - 1975  
presse trié dans l'ordre chronologique : recueil photocopié.

R 842 030 « Présentation des livres, recueils ou plaquettes publiés ». Listes 1973 -1998  
des publications de Francine Caron à compte d'auteur ou dans  
diverses revues ainsi qu'une liste des revues dans lesquelles elle  
a été publiée durant ses années d'activités : photocopies et  
tirages d'imprimante annotées.

R 842 031 « État des recherches au 23/09/98 pour la constitution du fonds 1998  
universitaire de l'œuvre en poésie de Francine Caron. 1<sup>er</sup>  
cahier » : tapuscrit photocopié de 84 f.

Synthèse bio-bibliographique de son œuvre depuis 1965.

R 842 032 Ensemble des recherches du fonds poétique Francine Caron (au 1968 - 1998  
23/09/1998), 2<sup>e</sup> cahier : dossier illustré de participation active à la  
vie poétique française de 1968 à 1998 (80 pages environ).

Documentation photocopiee et reliée d'articles de presse, de  
brochures, de courriers et d'invitations qui illustrent la promotion et  
l'investissement de l'auteure durant sa carrière.

R 842 033 Ensemble des recherches du fonds poétique Francine Caron (au 1974-1998  
23/09/1998), 2<sup>e</sup>me cahier. Ajouts de documentation destinés au  
volume précédent par l'auteure (non relié).

Prix François Villon pour le poème « Femme majeure » (1977).

Phoésie : Catalogue d'exposition : « Exposition Photos-poèmes » par  
Gilles Petrault et Francine Caron, Monplaisir (Angers), du 12 au 28

février 1974.

*Courrier de l'Ouest* n°161 du samedi 13 et dimanche 14 juillet 1974 : article consacré à l'exposition « La rose Doué » durant laquelle Francine Caron a reçu le prix de la Rose d'Or.

- R 842 045 Bibliographie de Francine Caron établie par elle-même : 3 f. 2016
- R 842 046 Tirage du répertoire « BUA. Fonds F.C. » corrigé et annoté par F.C. : 16-11 p. 2025

## **Correspondance**

- R 842 034 Brigitte Doussau de Bazignan, « De mes doigts nus », poèmes publiés à Paris, éd. Saint-Germain-des-Prés, 1978 : photocopie adressée à Francine Caron par l'auteure. 1978
- R 842 035 « Correspondance avec mes grand(e)s aîné(e)s/ (1) (quelques exemples de lettres) » : photocopies réunies en brochure par Francine Caron, de lettres et d'enveloppes, manuscrites et dactylographiées, envoyées par : 196?-1986
- Jean Cassou
  - Jean L'Anselme
  - Jacques Baron
  - Hervé Bazin
  - Simone de Beauvoir
  - Luc Bérimont
  - Ginette Bouvelet
  - Alain Bouchez
  - Yvonne Caroutch
  - Jean Carrière
  - Guy Chambelland
  - Don Luis Capdevila
  - Jacques Charpentreay
  - Andrée Chedid
  - Georges-Emmanuel Clancier
  - Irène Lasry
- R 842 036 « Correspondance avec mes grand(e)s aîné(e)s/ (2) (quelques exemples de lettres) » : photocopies, réunies en brochure par Francine Caron de lettres et d'enveloppes, manuscrites et dactylographiées, envoyées par : 1976-1993
- Michel Deguy.
  - Vigdis Finnbogadottir (Présidente de la République d'Islande).

- Jean-Marie Fonteneau.
- Pierre Gabriel.
- Pierre Garnier.
- Ménie Grégoire.
- Arthur Haulot.
- Georges Jean.
- Chérif Khaznadar.
- Georges Lherminier.
- Robert Mallaé.
- André Marissel.
- Pierrette Micheloud.
- Renée et Jacques Moreau.
- Jeanne Moulin.
- Georges Neveux.
- Edgard Pisani.
- Gisèle Prassinou-Fridas.
- Andrée Sodenkamp
- Pierre-Yves Trémois.
- Jacques Simononis

- R 842 037 Correspondance avec divers poètes : photocopies. 2013-2014  
Prov., Martine Rigo-Sastre
- R 842 044 [Annexe à la correspondance] « La mort des poètes », liste des 2023  
dates de décès des poètes français ou francophones, dressée  
par F.C. et Colette Klein : 3 p.
- R 842 038 Textes et documents divers adressés à Martine Rigo-Sastre par S.d. et 2014-  
F.C. : notes mss., coupures de presse, plaquettes, tirages. 2022  
Contient un texte autobiographique.
- R 842 039 Correspondance adressée aux conservateurs de la Bibliothèque 1999-2025  
Universitaire d'Angers : lettres manuscrites annotées ; joint, un  
stylo bic.
- Sylvain Houdebert.
  - Valérie Neveu
  - France Chabod
  - Nathalie Clot

*Le premier inventaire du fonds signalait « des clés » qui n'ont pas été retrouvées.*

## ***Documents personnels***

- R 842 040 Photographies de Francine Caron : 2 photos en NB dans une 1978-1980  
pochette, 1 portrait couleur, 1 photo avec W. Mihuleac et (?), 1  
montage de photos (photocopie), carte d'identité (photocopie). et s.d.

R 842 047 Documents sur Jacques-Edouard Dauchy (1757-1817), ancêtre de F.C. : 4 f. photocopiés S.d.

## **Œuvres d'art, objets**

- R 842 101 Poème de Francine Caron « RÂ » : affiche imprimée et plastifiée, 42 x 30 cm Sans date
- R 842 102 « Femme », autoportrait par F.C. : huile sur toile, 27x22 cm. « Années 1960 »
- R 842 103 Collage appartenant à la série « Déserts » par Silvine Arabo (SA) : collage et aquarelle sur canson. 1999  
Œuvre de septembre 1999, donnée à Francine Caron le 05/07/2000.
- R 842 104 « Hanches de pierre », photographie couleur de Soazig Debiève : photo collée sur cadre, 18x12 cm. 2006  
Dedicacée à F.C. : « Pour Francine Caron, une poète, que je découvre... 30 XI 2006 ».
- R 842 105 « Les poissons » par Pierre Cayol : linogravure numérotée 7/30 en noir et blanc sur papier vergé blanc (de marque « Arches France »), 55 x 50 cm. 2006  
Dimensions de l'image : 29x29 cm. Mention suivante : « Don à la BU d'une des illustrations de 'Macrocosme du corps humain sous le regard d'un microscope électronique' (Alain BENOIT) ». Fait à Tavel.  
L'illustration figure dans *Des corps célestes ; Macrocosme*, de Francine Caron.  
7 mars 2006
- R 842 106\* Monotype en technique mixte (dessin, encre, lavis, feuille d'or, avec papier d'emballage de chocolats Mon chéri) de Pierre Cayol nommé « Chtonniennes », avec texte manuscrit monotype de Francine Caron, daté du 5 avril 2015. 2015
- R 842 107\* Sérigraphie originale n°3 sur 5 de 2011 inspirée du tableau *La diseuse de bonne aventure* de Georges de La Tour, de Eva Largo, signée par Eva Largo et Francine Caron (avec extrait de son poème l'inspirant in recueil bilingue Grand Louvre, D. : Ed. En Forêt, 2010) 2011

- |            |   |        |
|------------|---|--------|
| R 842 108* | Œuvres d'art reproduites sur bristol grand format. Peintures de M.-Th. Mekahli, Jacqueline Padovani, 2 planches d'essai : 4 pièces, format A3 et 43x37 cm.  | S.d.   |
| R 842 109  | 4 poèmes de F.C. inspirés par des œuvres de M.-Th. Mekahli, édités par Donner à voir, avec notes explicatives de F.C. : 4 pièces format carte postale et 1 f. de notes.   | [2014] |
| R 842 110  | 7 tableaux de Pierre Cayol reproduits sur carte postale, dans une enveloppe annotée par F.C.  | S.d.   |
| R 842 111  | « Paris par ici », 10 poèmes-haïkus de F.C., inspirés par des collages d'Anja Hagemann, avec une trad. anglaise de Basia Miller, édités par Donner à voir : 12 pièces format carte postale, dans une enveloppe annotée par F.C. | 2016   |

\* *Rangé dans un carton grand format à plat.*

# Annexes

## **Annexe 1 : bibliographie de Francine Caron, recueils poétiques**

Informations communiquées par Francine Caron elle-même, telles qu'elles étaient affichées sur les pages qui lui étaient consacrées sur l'ancien site de la BUA : <http://buweb.univ-angers.fr/EXTRANET/FrancineCaron>

Pages encore visibles par la Wayback machine de l'Internet Archives : <http://web.archive.org/web/20040818103019/http://buweb.univ-angers.fr/EXTRANET/FrancineCaron/>

*Note de Francine Caron. Par ordre chronologique, sauf les rééditions qui sont associées au n° de base suivi, en ce cas, de lettres. Ex : 1a et 1b signalent 2 éditions ; 1c une 3e édition, etc. - D'autre part, vu les corrections et refondations successives, il s'agit de 30 œuvres originales environ.*

1a + 1b- **ORPHÉE SAUVAGE** 26 pages, Pinson, 85 Les Sables, auto-édition (première parution au second trimestre 1973 ; seconde en 1974 sans variantes)

2- **GERMOIR** (4e trimestre 1973, Pinson, 30 p, idem) - Le recueil le plus ancien = les poèmes datent de 1965 / 1968.

3- **EN VERS ET POUR TOUS** (3e trimestre 1974, Pinson, 28 p, idem) - Textes particuliers dédiés à des poètes fraternels : Denys-Paul Bouloc, Jean Breton, Serge Brindeau, Gabriel Celaya, Georges-Emmanuel Clancier, Luc Decaunes, Jean Digot, Eugène Guillevic, Tristan Maya, Blas de Otero. Ainsi qu'aux hommes de théâtre français et espagnols suivants : Jean Dasté, Pierre Vial, Antonio Buero, à Lauro Olmo & à son épouse Pilar. Les poèmes datent de 1966 à 1968.

4- **LE PLEIN AMOUR** (4e trimestre 1974, Pinson, 28 p, idem) - (Ouvrage « incorrigible », pratiquement renié)

5- **AMOUR ÉPHÉMÉRIDE** : éds Chambelland, Paris 1974, 56 p - Préface : Luc Decaunes

6- **LES CORPS SOURCIERS** : éds Millas-Martin, Paris 1975, collection Grand Fond, 48 p - recueil dédié à Andrée Sodenkamp.

7- **LA SOMME DE JOIE** : éds EKLITRA n° XXV, Amiens 1975, 32 p - Première préface de Pierre GARNIER. Le recueil est dédié à ce dernier et au Professeur René Debrie, fondateur d'Eklitra avec Pierre.

8a + 8b- **BONHEUR DÉSARME** : DUBOST éditeur, Le Dé Bleu n° 9, Cholet, 20 p, 2 éditions : 1975 & 1977 (note = Bonheur désarmE, et non : « désarmé », encore moins « bonheur des armes » selon certains journaux ... annonçant le prix Villon en 1977) - Il existe une révision partielle de ce recueil, effectuée par Francine Caron en 1999 (cf titre n°34 ci-après et fin de sa notice) -

9- **ÈRES-LUMIÈRE** in n°7 de la revue *NARD* de Francine Caron, mars 1976 - 12 p (ill. Jacques Dalléas)

10- **LE PARADIS TERRESTRE** : Prix FROISSART 1976 - Cahier n°10, Valenciennes, 32 p - Directeur Jean DAUBY.

- 11- **CATHÈDRES** : Marc PESSIN éditeur / illustrateur, éditions le Verbe & l'Empreinte, Saint-Laurent-du-Pont, 1977- Ouvrage de bibliophilie non déposé à la BUA = 2 exs uniques
- 12- **MER-MEURTRE** : Alain GUINHUT éditeur, coll. Encres, Cholet, 2e trimestre 1977 - Bibliophilie : 61 exs numérotés, 28 pp sur papier buvard vert - gravure de Catherine Roland (Ce recueil a été repris intégralement dans *Terres Celles*, cf à 23)
- 13- **FEMME MAJEURE** : José MILLAS MARTIN éditeur, Paris, 2e trimestre 1977, 48 pages - Prix François Villon - Exemplaires de tête illustrés par Catherine Roland : *Gravure reproduite sur l'Internet de la B.U.A* - Il existe une révision de quelques points de ce recueil, effectuée par Francine Caron en 1999 (cf titre n°34 ci-après et fin de sa notice)
- 14- **ESPAGNE VEUVE** : Louis DUBOST, Poésie-sous-les-Ormeaux, Chaillé 1977, 28 p, ill intérieure de Mariano Otero -
- 15- **NAUTONIERE**, suite dédiée à Angèle Vannier : *in* revue Possibles n°15, anthologie dite « Éroticothèque », troisième trimestre 1978, directeur Pierre Perrin, couverture de Guansé - La refondation complète de ces poèmes, effectuée par Francine Caron en 1998/99, d'abord déposée à la BUA et non consultable, s'est imposée dans le sillage du Colloque Mélusine, dirigé par Mme Arlette Bouloumié. En mai 2000, parution effective sous le titre *MELUZINE* (cf à 38).
- 16- **L'ANNÉE D'AMOUR** : 130 pages parues aux Amis de Nard (l'auteur trouvant d'excellents lecteurs parmi ses 300/400 abonnés), soit un ouvrage réalisé par « l'imprimeur des poètes » Pinson, lors du premier trimestre 1979 - Pour la gravure de couverture : autorisation de reproduction par Pierre-Yves Trémois, de l'Institut - Préface de Luc Bérumont - Il existe dans le fonds une vidéocassette du spectacle donné lors des Tombées de la Nuit de Rennes à partir d'extraits de l'Année d'amour en été 1985.
- 17- **QUINZE ANS DE POÉSIE** : Aux Amis de Nard = une synthèse de 258 pages chez Pinson, 1981 - Graphisme-couverture de Catherine Roland, 4 pages de photographies.
- 18- **POÈMES DE L'AMOUR HEUREUX** (Auto-fabrication à « spirales » - Angers, 1981, 37 p).
- 19- **PICARDIE-POÉSIE** : EKLITRA n°XLVI, Amiens, 4e trimestre 1981, 82 pages sur papier vert, 4 gravures de Catherine Roland, deuxième Préface de Pierre GARNIER - Poèmes particuliers dédiés à Marguerite Yourcenar entrevue en 1968, à Soulages rencontré à Conques lors de Journées de Rodez, aux poètes Christian Bachelin, Jean Dauby, à Pierre Garnier, au professeur René Debrie et à sa fille Christine -
- 20- **D'ISLANDE** : Gilles PAJOT éditeur, Info-Poésie n°4 Nantes, 1/1982, 36 p - gravure de Catherine Roland
- 21- **MUSÉE DU LOUVRE** : Alain GUINHUT éditeur, collection « Terre Inconnue », Cholet 1984, 52 p - avant-lire de Pierre-Yves TREMOIS - Aide à l'édition et à la diffusion du Centre National des Lettres - *Couverture reproduite sur l'Internet de la B.U.A*
- 22- **BRETAGNE AU COEUR** : éditeur OSIRIS, Paris, octobre 1985, 32 p, 3 illustrations couverture et intérieures de Catherine Roland. Poème liminaire de GUILLEVIC - Textes particuliers dédiés aux « poètes bretons » Béatrix Balteg (c/a), Albert et Mathilde Bensoussan, Jeanne Bessière (c/a), Jean-Claude Bourlès, Guillevic, H.G.Kérouedan, Nicole Laurent-Catrice (c/a), Charles le Quintrec, Maria Louyer (c/a), Georges Perros, Colette Rouxel, Jean-Pierre Siméon (c/a), Claude Vaillant, Angèle Vannier, Michel Velmans ; à Kenneth White, au peintre Chris Mestas - (Note à propos de (c/a) = (Cf. / Angèle) > soit poète connu lors d'une lecture d'A. Vannier *in* maison de la Culture de Rennes, ou retrouvé/e chez elle à Bazouges-la-Pérouse) -

23- **TERRES CELTES** : Hérault, Maulévrier, 1er trimestre 1986, 128 p sur papier bleu, couverture reproduisant -mal- l'illustration de Catherine Roland sur n°20, préface de Charles le Quintrec - Outre les noms déjà cités au recueil 22, figurent des textes particuliers dédiés aux poètes Marguerite Grépon, Édmond Humeau, Gérard le Gouic ; aux romanciers Per Jakez Hélias, Michel Renouard ; à Jacques Boislève ; à la Présidente de la république d'Islande : Vigdis Finnbogadottir (qui a d'ailleurs témoigné de son intérêt par un message chaleureux tout comme, plus tard, Haroun Tazieff connu au Colloque de Blois consacré à la Loire)-

24- **LOIRELEI**, 18 poèmes de la Loire, *in* conférence de Francine Caron, lors du colloque « Loire-Littérature » dirigé par le Professeur Georges CESBRON de l'université d'Angers, 5/1988. Publication des Actes en 1989 par les P.U.A (Presses de l'Université d'Angers), pp 147 à 161.

25- **GRANDEUR NATURE** : EKLITRA LXII, Amiens, 1/1989, 143 p. sur papier saumon, troisième Préface de Pierre GARNIER - Poèmes particuliers dédiés aux poètes et/ou écrivains : Jean L'Anselme, Hervé Bazin, Luc Bérumont, Michel Besnier, Alain Bosquet, Serge Brindeau, René Daillie, Jacques Darras, Marguerite Grépon, Jacques Guignet, Guillevic, Robert Mallet, Pierre Marchand, Jeanne Matli, Pierre Rappo, Jean-Claude Renard, Robert Sabatier Jean-Vincent Verdonnet. Ainsi qu'aux plasticiens Éliette Callu, Anne-Laure (Moisdon), Jacqueline Padovani et Albert Prat ; au photographe Albert Ferlin et au professeur Jean Bernard (qui avait bien voulu donner à l'auteure des explications précises sur la carcinogénèse, lors de sa présidence du prix de poésie 1988 de la Ville d'Angers).

26- **L'AMOUR, LE FEU** : EKLITRA LXVIII, Amiens, 6/1991, 80 p, Postface d'Edgard PISANI - Ce livre fut montré comme « coup de cœur » par Patrick Poivre d'Arvor à son émission Ex-Libris sur TF1. (Pour l'autre « deuil majeur » on lit en page 7 après un *in memoriam* à la mère : « À mes amies de Poésie > Hélène Cadou, Claire Laffay, Thérèse Manoll - Remerciements affectueux à Serge Brindeau et Paul Dabin » (une coquille quant à ce dernier nom).

27- **POÈMES D'EUROPE** (soit 17 textes), inclus dans une conférence Francine Caron, lors du colloque « Voix d'Ouest en Europe, souffles d'Europe en Ouest » dirigé par le Professeur Georges CESBRON de l'université d'Angers, 5/1992. Publication des Actes en 1993 par les P.U.A, pp 647 à 663 + 797/798. - L'ampliation etc. (nouveaux poèmes, anciens revisités + nouvelles notes & présentation graphique adéquate), effectuée par Francine Caron en 1998 /9, a été publiée sous le n°33.

28- **PETITE MAGIE POUR UN COUPLE INVISIBLE** : par IO, Gravois Press, n°30 de la collection Bibelot dirigée par Eric BERSOU et André MALARTRE, Alençon, 2 / 1993, 16 p - Il existe une rectification en quelques points de ce recueil, effectuée par Francine Caron en 1999 (cf titre n° 34 ci-après et fin de sa notice). - Dans la même collection : L'Anselme, Brindeau, Cécile & André Miguel, Millas, Paule, Georges Jean, Lagrange, Garnier, Namur, Chatard, Malartre, Henri Chopin, Colette Klein, Hons, Jourdan, Appercelle, Ménaché, Monjo, Cury, Jean-Luc Wauthier et Mathieu Bénézet

29- **HAUTS LIEUX** : Les Dits du Pont dirigés par Christian PILARDEAUX, Coll. « Feuillet libre » n°17, Avignon, mai 1995, 8 p. Poèmes dédiés à René Daillie, Jean Joubert, Jean-Vincent Verdonnet.

30 a + b + c- **MALDIVES** : Les Amis de la Poésie de Bergerac dirigés par Annie DELPERIER. n°5, 2e trimestre 1997, 4 p + 4 - Trois tirages avec couverture différente : bleu profond (1997), vert lagon (1998), vert javel (1999) - Épuisé, mais repris et présenté dans son ordre exact sur le site web de Sylvaine Arabo, ainsi qu'au n°36.

31- **POÈME du GRAND CANYON** (sous-entendu « du Colorado ») : suite de 12 poèmes in « Poésie-sur-Seine » n°24, St-Cloud, mars 1998, suite à présentation de Francine Caron - « invitée »- par Pascal DUPUY, directeur. (Le n°24 de la revue étant épuisé, les poèmes sont repris dans le n°35 de cette liste)

32 a + 32 b- **ÉTREINTE-ÉTERNITÉ** : chez AB -soit l'éditeur Alain BENOIT- collection de bibliophilie « tête-à-tête » n°4, 10 textes de Francine Caron ornés de 10 dessins de Monique Tonet sur papier vergé, Rochefort du Gard, septembre 1998 ; 2e édition parue début 2000 - Complète **CAVALES**, chez le même éditeur, soit une « page écrite » par Francine Caron avec illustration sur bristol 240 gr, collection « Écrit » n°25, janvier 1998. Note : cette collection d'un poème par mois à partir de janvier 1996 fut suggérée à AB par Serge Brindeau - (cf aussi à titre 37).

33 a + 33 b- **D'EUROPE, Éblouissements, Terreurs, Espoir**. Les 30 pages de cette « conférence-poème » -format A4- sont publiées par l'Association « Poésie-sur-Seine » (cf n°31), à l'occasion de sa lecture (une heure) par Francine Caron avec Claude Micoski, en la Bibliothèque Municipale de Saint-Cloud, le 28 novembre 1998. Les 26 poèmes de Voyages inclus évoquent les Pays d'Europe suivants, par ordre d'apparition : Écosse, Irlande, Norvège, Islande, Russie, Crète, Portugal, Sicile, Espagne, Autriche & France. (La base en est le n°27)

Publication à 300 exemplaires, en 2 éditions : la première datant de 11 / 1998 et au nombre de 100 est épuisée ; la seconde, amplifiée en 2 / 1999, est de 200.

Les deux éditions constituent le n°1 de la collection particulière de Poésie sur Seine.

34 a + 34 b- **Sur Sept TABLEAUX de CAILLAUD d'ANGERS** : 7 poèmes en français de Francine Caron traduits en 3 langues > allemand (trad Brigitte Adoardi & Pierre Dabin), anglais (Jacques Guignet), espagnol (Francisco Luque Paz) sont parus dans la collection « Partage » n°13 aux Editions Clapàs, Aguessac, en avril 1999 - Soit 22 pages au format A4, « italien ». La couverture est ornée de la reproduction couleur d'un fragment de « Volupté », tableau auquel un poème est consacré -

La seconde édition est parue à la rentrée 1999 = outre la présentation de Francine Caron signée des initiales de Marcel CHINONIS, le directeur des Éditions, les nouveautés sont une notice sur Caillaud, quelques précisions sur les Traducteurs, une correction en espagnol. (Ont été d'autre part tirés douze exemplaires nominatifs pour remercier les personnalités grâce auxquelles ce fonds existe) - Comme il en va désormais pour chaque titre : seule la toute dernière mouture signalée d'un texte ou d'un recueil a l'entier agrément de l'auteur.

35- **VOYAGE autour du MONDE en POÉSIE**, soit 30 pages format A4 de cette deuxième « conférence-poème » publiée par l'Association « Poésie-sur-Seine »(cf n°31 & 33), à l'occasion de sa lecture (une heure) par Francine Caron avec Claude Micoski, en la bibliothèque municipale de Saint-Cloud, le 26 mars 1999 pour le Printemps des Poètes - Les 29 poèmes de voyages inclus évoquent les pays suivants, dans l'ordre d'apparition : Canaries, États-Unis, Pérou, Islande, chaîne des Himalayas, îles Maldives, Égypte, Indes, Thaïlande & France - Publication à 100 exemplaires, en sa première édition datant d'octobre 1999, à nouveau constituée de nouveaux poèmes et d'anciens, revisités. Cette édition constitue le n°2 de la collection particulière de Poésie sur Seine.

36a + 36 b- **NORWAY, Chemins du Nord** : n°19 de la collection Trilobe de Claude PETEY qui a accueilli Andrée Chédid & Jean Rousselot (Association « les Herbiers d'Images » 92 Boulogne & 77 Pomponne) - Avec l'accord de Claude P. : texte repris en seconde édition par les éditions CLAPAS, Aguessac, collection « Franche-Lippée » n°188, en mars 2000

avec pour nouveautés une présentation de Monique LABIDOIRE et une illustration de Colette Klein. (Une variante sur la 2ème édition : quelques exs présentent *in fine* un « chapeau breton » humoristique).

37- **ARS AMANDI** : chez AB -Alain BENOIT, éditeur- collection de bibliophilie « tête-à-tête » n°17, 10 textes de Francine Caron adornés (à nouveau ; cf titre 32) de 10 dessins de Monique Tonet sur papier vergé, Rochefort du Gard, mai 2000 - Dans cette collection et depuis 2 ans, ont été publiés entre autres : Armand Monjo, Jacques Canut, Michel Gay, Jean Breton, Roland Nadaus, Claude Held, Michelle Bloch, Jeannine Baude, Daniel Abel, Daniel Biga, Jacques Kober, Pierre Chabert, Simonomis, Jean-Noël Guéno - À paraître : Alain Lambert & Pierre Dhainaut

38- **MELUZINE** : ce poème de Francine Caron dédié primitivement (cf n°15) à « *Angèle Vannier pour les noces de Barbe-Bleue et de Méluzine* » est paru dans la collection « L'école à cœur » n°10 aux éditions CLAPAS, Aguessac, en mai 2000, illustré par 22 dessins originaux de Florence. L'étude du poème paraît sous la signature de Muriel GIRARD, de l'université de Lyon III - Soit 48 pages au format A4. La couverture est ornée de la reproduction du visage de Méluzine, conçu par Florence.

39- **EGYPTIENNES** : Les Amis de la poésie de Bergerac dirigés par Annie DELPERIER, n°30, 2e trimestre 2000, 20 p - Ensemble de textes 1974-1999 (les plus anciens étant remaniés) - Recueil dédié à Andrée Chédid, Edgard Pisani, Pierre-Yves Trémois « pour les Cynocéphales ». Poèmes particuliers dédiés aux poètes : Silvaine Arabo, Serge Brindeau, Annie Delpérier, Antoinette Jaume-Boyé, Jeanne-Denise Karsenty, Monique Labidoire, Maurice Lestieux, Liliane Bodin, & Dominique Roudière; à l'architecte Ricciotti. Ainsi qu'aux amies angevines : Marguerite-Cécile et Marie-Rose Albrecht, Yvonne Buchmann, Janne (Krembel) - Dans la même collection : Hédi Bouraoui, Serge Brindeau, Marcelle Delpastre, Annie Delpérier, Alain Lacouchie, Madeleine Lenoble, Béatrice Libert, Charles-P Marie, Jean-Paul Mestas.

40- **FEMME A L'OISEAU** et autres *Enquêtes brèves (... en Poésie...)*. Éditeurs : Les Dossiers d'Aquitaine dirigés par André DESFORGES (n°15 de la collection « destins du monde », où est publiée entre autres Madeleine Lenoble), soit 36 pages de brèves plus ou moins poétiques datées de 1997 à 2000, parues en juin 00 - Note Francine Caron : le comité de rédaction a supprimé 2 textes (le premier jugé trop violent à propos d'un cas de pédophilie, et le clochard du métro). Un déplacement aussi de pages sur la fin qui accentue le féminisme du recueil - Soit - Cependant, « Femme à l'oiseau » s'achevait par « Fantasmagie », donc par le mystère inhérent aux mondes... Néanmoins il faut saluer l'attention apportée à cet ouvrage et la réalisation optima (« zéro coquilles »; choix très lisible de caractères en un temps record).

*Francine Caron : Façon d'anticiper quelque peu enfin le point 6f du Sommaire : Francine Caron livre ici les noms des créateurs proches, le plus souvent amis, -à l'exception de celles et de ceux qu'elle a déjà cité/e/s à propos des précédents recueils 3, 19, 22-23 et 25- à qui sont dédiés des poèmes particuliers de « Quinze ans de poésie » (datant de 1981 ce livre a fait, pour l'interruption de NARD, la synthèse des huit années précédentes). Il s'agit de : Max Alhau, Andrée Appercelle, Claude Ardent †(† = « disparu depuis »), Bernard Aurore †, Jean Bancal, Pierre Béarn, Jeanne Benguigui, P-B Biscaye, Denise Borias, Jean-Louis Bory †, Maurice Bourg, Jean Carrière, Pierre Chanover, Andrée Chédid, Denis Clair, Daniel Compère, Juliette Darle, André Doms, Louis Dubost, Michelle Dutilleux-Boin, Pierre Emmanuel †, Miguel Angel Fernandez Bravo, Jean-Marie Fonteneau †, Robert-Lucien Geeraert †, Madeleine Gevers †, Roger Gonnet, Félix Grande, Arthur Haulot, Claudine Helft, Marcel Hennart, Katherine Hentic, Miguel Hernandez, Gaspard Hons, Muriel Jack, Edith Jacqueneaux,*

*Jean Joubert, Vénus Khoury, Jane Kieffer †, Paule Laborie, Claire Laffay †, André Lagrange, Hervé Landre, Michel-François Lavour, Robert Liris, André Marissel, Gabrielle Marquet, Javotte Martin, Alain Mercier, Pierrette Micheloud, Claude Micoski, Jeanine Moulin †, Bernard Noël, Pierre Perrin, Pierre Portejoie †, Henry Rougier, Jean Rousselot, Georges Sedir, Pierre Seghers †, Michel Tournier, Marc Vaution, et un poème en espagnol datant de 1967 à François Villon. (S'y ajoutent des noms pour une pré-anthologie de l'Éros, page 229 > Vicente Aleixandre, Dominique Autié, Albert Barbeaux, Marcel Béalu, Jean-Louis Béchu, Luce Binot, Jean-Henri Bondu, Charles Bory, J.Breton bis, Michel Cachot, Jacques Canut, Patricia Castex, Claudine Chonez, André Combettes, Claude Couffon, L.Decaunes bis, Pierre Dhainaut, J.Digot bis, Philippe Dumaine, Pierre Gabriel, M.A Genest, Didier Giroud-Piffoz, Raymond Guillao, Michèle Heim, Roland Herluison, Henri Heurtebise, Béatrice Kad, Werner Lambersy, Alain Lambert, Laurence Lamiable, Michèle Lévy, T.Maya bis, Michel Michaud, Roger Rabiniaux, Hélène Radomski, Madeleine Renault-Mouget, Patrice Repusseau, Serge Revel, Jean Vigna, Lucien Wasselin - Ainsi que Maurice Béjart, salué en Avignon).*

Complément après 2000, d'après le catalogue de la BNF et le catalogue de la BUA

Sur sept tableaux de Caillaud d'Angers : seconde série / Francine Caron ; trad. italienne de Denise Borias, trad. tchèque de Jana Boxberger, trad. hongroise de Irène Papp ; [postf. par] Nicole Laurent-Catrice.... - Aguessac : Éd. associatives Clapàs, 2001. - 32 p. : ill., couv. ill. en coul. ; 21 x 30 cm. - (Partage)

Tanka du cloître angevin / Francile [i.e. Francine] Caron. - Aguessac : Éd. associatives Clapàs, [2001]. - 44 p. : couv. ill. en coul. ; 21 cm. - (Les pierres du pressoir ; 23).

Sur la ligne d'ombre de l'eau : poésie-Bretagne / [Francine Caron, Yves La Prairie, Naïg Rozmor, et al.] ; [éd. par] Alain Le Roux. - [Brest] : Éd. An Amzer, 2001. - 107 p. : couv. ill. en coul. ; 23 cm.

Égyptiennes : 1974-1999, dans l'amitié de Georges Sédire / Francine Caron. - Bergerac : les Amis de la poésie, impr. 2001. - 15 p. ; 21 cm. - (Le poémier de plein vent).

Des corps célestes ; Macrocosme / Francine Caron ; [ill. par] Pierre Cayol. - [Rochefort du Gard] (912 chemin de Bel-air) : AB, [2002]. - [29] p. dépl. ; 21 cm. - (À vous de l'autre rive).  
Lien à la collection : À vous de l'autre rive

L'incroyable aventure du doudou Piflou et de son copain Alain-Lucien : conte de Noël 2002 au grand Nord / Francine Caron. - Millau : Éd. associatives Clapàs, 2003. - 7 p. : couv. ill. ; 21 cm. - (Franche lippée ; 248).

Planète foot / Francine Caron. - Bordeaux : les Dossiers d'Aquitaine, 2004. - 45 p. : couv. ill. ; 18 cm. - (Destins du monde ; 21).

Mon Gugus à moi / texte, Francine Caron P. ; illustrations, Nicole Claveloux. - Montréal : Les 400 coups, 2004. - [32] p. : ill. en coul. ; 28 cm

Mortes saisons ; suivi de Jeunesses : haïkus / Francile [i.e. Francine] Caron. - Millau : Éd. associatives Clapàs, 2005. - 7 p. : couv. ill. ; 21 cm. - (Franche lippée ; 257).

Erotica tumescens / Francine Caron ; Shirley Carcassonne, dessins. - Rochefort-du-Gard :

AB, 2005. - [24] p. dont [5] dépl. : ill. ; 21 cm. – (Itinéraire ; 16).

Parcs et lunaparks de Paris : 150 haïkus... écolo-ludico-bucoliques / Francine Caron ; préface de Georges Friedenkraft ; postface de Jean-Pierre Desthuilliers. - [Paris] : la Jointée, 2006. - 44 p. ; 24 cm. – (Les œuvres jointes).

Jardin de simples / Francine Caron ; illustrations, Marie-Thérèse Mekahli. - Le Mans : Donner à voir, 2007. - 46 p. : ill. ; 14 cm. – (Petits carrés).

Shoah / Francine Caron ; Gabrièle Wennemer ; Bluma Finkelstein ; Maria Ahmadi-Emdadian. - Paris : TranSignum, 2007. - 1 vol. (non paginé) : ill. en noir ; 30 cm.

Venise avec le temps : poème / Francine Caron ; peintures de Chantal Denis. - Chammes : l'Œil pour l'œil, 2007. - 1 livre-objet (non paginé) : ill. en coul. ; 11 x 11 cm.

Sphinx Spingue : poèmes / Francine Caron ; peintures de Chantal Denis. - Chammes : l'Œil pour l'œil, 2008. - 1 livre-objet (non paginé) : ill. en coul. ; 11 x 11 cm.

Atlantiques / Caron, Callu, Miller. - Chammes : l'Œil pour l'œil, 2010. – 8 cahiers sous étui : ill. en coul. ; 14 x 32 cm.

Haïkus des doudous / Francine Caron ; illustrations de Marie-Thérèse Mekahli. - [Le Mans] : Éd. Donner à voir, [2010]. - 1 dépl. (10 p.) : ill. en coul. ; 11 x 15 cm. – (Tango).

Entre deux Rembrandt(s) / poèmes de Francine Caron ; sérigraphies d'Eva Largo ; [traduits en anglais par Basia Miller, en néerlandais par Micha J. Knijn]. - Paris : Éd. Transignum, 2010. - [27] p. : ill. en coul. ; 26 cm.

Bleu ciel d'Europe / Francine Caron ; [illustré par] Hélène Baumel ; [traduit par Basia Miller]. - [Paris] : Éd. Transignum, 2010. - [15] p.-[5] f. de pl. : ill. en coul. 20 x 43 cm.

Géographie (s) du chat / [haïkus de] Francine Caron ; [traduits en anglais par Basia Miller et en allemand par Gabriele Wennemer] ; [dessins de] Wanda Mihuleac. – Paris : TranSignum. - [32 f.] : ill., couv. ill ; 26 cm.

Riches heures du sexe amoureux / Francine Caron ; illustrations, Marie-Thérèse Mekahli. - Montrouge : Voix tissées, 2012. - 45 p. : ill., couv. ill. en coul. ; 21 cm. – (Coup du cœur ; n° 16).

Stances z'à Félix / Francine Caron ; dessins de Marie-Thérèse Mekahli. - [Le Mans] : Éd. Donner à voir, [ca 2013]. - 1 dépl. (10 p.) : ill., couv. ill. ; 11 x 15 cm. – (Tango).

Âmes animales / Francine Caron ; illustrations, Anne Gary ; préface, Silvaine Arabo ; postface, Guy Chaty. - Montrouge : Voix tissées, 2013. - 53 p. : ill. en coul. ; 21 cm. – (Coup du cœur ; n° 20)

Mère à jamais / Francine Caron, André Liberati. - Rochefort-du-Gard : A. Benoît, 2014. - 17 p. : ill. ; 21 cm. – (À vous de l'autre rive)

Vissi d'arte, vissi d'amor, 1979-2016... / Francine Caron. - [Meaux] : D'Ici et d'ailleurs, 2017.

- 58 p. ; 21 cm. – (Les intuitistes)

Bibliophilie jubilatoire & bilingue / Francine Caron ; traductions, Basia Miller, Eva Largo, F.C. et Gabriele Wennemer. - Montrouge : Éditions Voix tissées, 2018. - 151 p. : ill. en coul. ; 20 x 24 cm. – (C'est-à-dire : en poésie ; n° 7).

La Mandorle / Francine Caron ; [illustrations], Pierre Cayol. - [Rochefort-du-Gard] : [AB éditions], 2019. - 1 dépl. [10] p.) : ill. ; 21 cm. - (Les amis ; n° 1)

Nues de la mer / Francine Caron ; gravures d'Olga Verme-Mignot. - Vincennes : Éditions Largo, 2020. - 1 fasc. (Non paginé) ; 22 cm.

Éternel(s) Retour(s) : synthèse (y tesina) d'une vie en poésie et d'une poésie en vie / Francine Caron ; dessin d'Alain Benoit. - Rochefort-du-Gard : AB édition, 2022. - 58 p. : ill. ; 24 x 29 cm.

Cantate au Grand Canyon / Francine Caron ; [illustrée par] Pierre Cayol ; [traduite en anglais par Basia Miller]. - Rochefort-du-Gard : AB éditions, [2023]. - [22 f.] : ill. ; 22x31 cm. Reproduction en format réduit de l'éd. originale de "Cantate au Grand Canyon", éd. Transignum (Paris), 2009, ill. de linogravures originales de Pierre Cayol, tiré à 15 ex.

Amours animales : Fifi-génie, Félixou et autres félins délicieux, récit-roman. – Montrouge : Voix tissées, 2025. – 143 p. ; 21 cm. (Passage obligé ; 25).

## ***Annexe 2 : bibliographie de Francine Caron, participation à des revues***

### **Poésies**

*Note Francine Caron : Poèmes INÉDITS - quelques-uns remaniés - dans les REVUES suivantes de 1973 à 2000 (90 revues environ). Une vingtaine de ces revues survit toujours fermement en été 2000. Francine Caron en est collaboratrice fidèle (ex. les C.L.B, Froissart, Poésie sur Seine) ou occasionnelle - D'autre part les indications (lieu & direction) correspondent à la période de parution de ses inédits ou remaniés.*

### ***En France***

A.B.C - 93 Bondy - Directeur de publication : Jean-Yves Quenouille

ABSINTHES - 38 St Martin d'Hères - Alain Sottas

ACILÈCE - 93 Villemomble - Jacques Arnold (puis cf JOINTURE)

AMUSE-OEIL - 60 Froissy - Étienne Parize

L'ARME DE L'ÉCRITURE - 38 Grenoble - Hubert Guillaud, Jean-Luc Lamouille

ARPA - 63 Clermont-Ferrand - Roger Siméon

puis, Nouveaux Directeurs - Gérard Bocholier & Jean-Pierre Siméon

ARTÈRE - 75 Paris - François de Villandry

ART ET POÉSIE - 91 Étampes - Henry Meillant

AVEL IX - 35 St Malo - Béatrix Balteg

BULLES TERNOIS - 62 St Pol-sur-Ternoise - Jeanne Maillet

Bulletin du Club de Poésie de la Bibliothèque du RAINCY- 93 Chantal Viart

CAHIERS BLEUS - 10 Troyes - Dominique Daguet  
 CAHIERS DE L'ARCHIPEL - 93 Noisy-le-Sec - André Marissel  
 Cahiers de LA BAULE - 44 La Baule - Émile Cocher  
     *puis, Nv Dir* - 44 La Baule - Jean Celte (Marcel Rio)  
 CARTE NOIRE - 83 Toulon - Nadine Agostini  
 Chambre Littéraire de RENNES - 35 Rennes - Jacques Masson  
 COMMUNICATION POÉTIQUE - 84 Avignon - Jean-François Parat  
 COPIRATE - 37 Amboise - Gérard Durozoi  
 ÉKLITRA - Revue de la société culturelle Picarde du même nom - 80 Amiens - Dir : Philippe Pauchet  
 L'ENCRICRIER - 67 Mundolsheim - Laurent Bayart  
 L'ENVERS et l'ENDROIT - 75 Paris - Charles Autrand  
 ÉVOHÉ - 92 Levallois - Alain Mercier  
 FEUILLE - 75 Paris - Wald  
 FOIRE À BRAS - 14 Caen - Jean-Jacques Reboux  
 FRICHES - 87 St Yrieix - Jean-Pierre Thuillat  
 FROISSART - 59 Valenciennes / Famars - Jean Dauby  
     en 1997, *Nv Dir* - 59 Valenciennes - Sylvie Schellenberger  
 HAUT- PAYS - 32 Condom - Pierre Gabriel  
 Les HOMMES sans ÉPAULES - En 1993 = Paris - Alain Breton (Nouvelle série)  
     En 1997 = Paris - Jean Breton (3e série)  
 HORIZONS 21 - 62 Bruay en Artois - Jean-Claude Bailleul  
 HORS-JEU - 88 Épinal - Jean-Michel Fossey  
 INFO-POÉSIE - 44 Orvault - Gilles Pajot  
 IN'HUI - 80 Amiens - Jacques Darras  
 JALONS - 75 Paris - Jean-Paul Mestas  
 JOINTURE - 75 Paris - Jean-Pierre Desthuilliers  
 LETTRES du MONDE - 75 Paris - Denis Clair  
 LIBERTÉS - 75 Paris - Denis Clair (également Dir. de la revue préc.)  
 MULTIPLES - 31 Muret - Henri Heurtebise  
 (NARD... 49 Angers - Francine Caron  
 NERVURES - 75 Paris - Michelle Dutilleux  
 NOAH - 21 Ahuy - Pascal Commère  
 NORÉAL- 50 St Sauveur-Lendelin, puis Caen - Claude Le Roy  
 la NOUVELLE PROUE - 60 Compiègne - Gilles Sorgel  
 L'OEIL AILÉ - 91 Viry Chatillon - Jean-Pierre Brault  
 PHRÉATIQUE - 93 Noisy-le-Sec - André Marissel  
     *puis, Nv Dir* - 75 Paris - Gérard Murail  
 POÉSIE SUR SEINE - 92 St Cloud - Pascal Dupuy  
 POÉSIE 1- 75 Paris - Jean Breton, Jean Orizet, puis *Nv Direction* de POÉSIE 1- VAGABONDAGES :  
     Marcel Jullian & Jean Orizet 75 Paris  
 POÈTES and CO - 75 Paris - Jean-Pierre Hennebois  
 POÈTES DU MONDE - 91 Vigneux-sur-Seine - Denis Clair  
 POÉVIE - 80 Amiens - Jean-Paul Levasseur  
 PONT de L'ÉPÉE - 75 Paris - Guy Chambelland  
 POSSIBLES - 25 Ornans - Pierre Perrin  
 PROMÉTHÉE- 75 Paris - Octav Prour  
 QUINTEFEUILLE - 75 Paris - Odile Welfelé

RACINES - 45 Orléans - Claude Held, Claude Ardent  
RENCONTRES - 75 Paris - Marguerite Grépon  
RÉTRO-UISEUR - 62 Noyelles-sous-Lens - Pierre Vaast  
Les SAISONS du POÈME - 94 Créteil - Antoine Ristori  
La SAPE - 91 Montgeron - Maurice Bourg  
SÉPIA (Arts/Poésie/Femmes) - 75 Paris - Martine Colin & Jocelyne Godard  
SOLAIRE - 30 Issirac - (François) René Daillie  
SOLEIL des LOUPS - 95 Étréchy - Michel Hérout  
SOUFFLES - 34 Ganges - Jacques Gasc  
Le TEMPS PARALLÈLE - 13 Eygalières - Pierre Portejoie  
TESSONS - 22 St Briec - Claude Vaillant  
TEXTURE - 31 Toulouse - Michel Baglin  
THÉLÈME - 84 Avignon - Colette Plantier  
La TOISON d'OR - 24 Bergerac - Annie Delpérier  
TRACES - 44 Vallet - Michel-François Lavour  
TRAJECTOIRES - 74 Annecy - Hervé Landre  
TRAVERS - 88 Monthureux-sur-Saône - Philippe Marchal  
VERSO - 69 Lyon - Claude Seyve  
VOLUTES - 49 Angers - Gilles Morcrette  
ZÉDÉTER - 92 Suresnes - Miguel Angel Fernandez-Bravo

### ***En Belgique***

AMÈRE TUNE - B 5363 Emptine - Jean-Paul Lefebvre  
L'ARBRE à PAROLES - 4540 Amay - Francis Chenot & Francis Tessa  
ÉCORCES - 4000 Liège - Gaëtan Lodomez  
Le JOURNAL des POÈTES - 1030 Bruxelles - J.C Vaillant & André Doms - Correspondant à Paris : Jean-Claude Roulet  
Les NOUVELLES à La MAIN - 1030 Bruxelles - Henry Fagne  
VARECH - 4320 Montegnée - Daniel Simon

### ***En Suisse***

Les CAHIERS du SOLEIL - 1033 Cheseaux - Charles Bory

### ***Au Québec***

ARCADE - Montréal - Claudine Bertrand

### ***Aux U.S.A***

POÉSIE-USA - New York - Pierre Chanover

### **Critiques**

CRITIQUES de LIVRES de Francine Caron dans 20 autres revues poétiques de 1973 à 1992, selon informations.

### ***En France***

CAHIERS de littérature et de poésie - 75 Paris - Dir de publication : Geneviève Chouan's  
(LE) Cerf-Volant - 75 Paris - Renée Garcia  
DECHARGE - 04 Manosque - Jacques Morin  
L'ECCHYMOSE - 14 Caen - Didier-Michel Bidard  
ESQUISSE - 83 Carnoules - J.C Babois  
Le FEU des PIERRES - 91 Montgeron - Marc Vaution

FOLDAAN - 22 Lanvollon - Jacques Josse  
LAUDES - 69 Mornant - Jean Vuillat  
La PASSERELLE - 75 Paris - Pierre Béarn  
Les PHARAONS - 75 Paris - Simone Chevallier  
Le PILON - 75 Paris - Jean-Pierre Lesieur  
POESIMAGE - 77 Savigny-le-Temple - Michel Méresse avec Sabeha Bezghiche, Karim Boudjema, Marc Chenaye, Marie et Richard Taillefer  
PRISME - 17 Marans - Jean-Paul Claveau  
Le Puits de l'ERMITE - 93 La Courneuve - Guy Malouvier  
RESURRECTION - 47 Beauvillé - Jean Cussat-Blanc  
La TOUR de FEU - 16 Jarnac - Pierre Boujut  
Visages du XXe siècle - 93 Blanc Mesnil - Michel Beau  
ZEDEBIS - 92 Puteaux - Muriel Courtel

### ***En Belgique***

FILIGRANE - B 6000 Charleroi - Christian-Erwin Andersen / Groupe yBy  
L'INSTANT P. - 5100 Jambes - Michel Galland

---

Notes Francine Caron : a) cet ensemble 2/ est signalé sous réserve de critiques inconnues (par exemple : celles de «Maldives», annoncées par son éditrice Annie Delpérier, etc)  
b) Francine Caron partage pour beaucoup l'avis de Werner Lambersy (« La poésie s'enfuit / sur un vaisseau spatial et / regarde le vide // Les poètes / contemplent leur nombril / et attendent les critiques » in *Journal d'un athée provisoire*, Phi, 1996). En effet, on peut considérer comme discutable l'attitude du poète qui monte sa petite collection d'analyses. Telle a été sa position quand elle a décidé de vivre autrement, après les 7 ans de direction de *Nard* ; la poésie étant pour elle acte ou passion, non carrière.

## ***Annexe 3 : œuvres imprimées de Francine Caron à la BUA***

Consulter le catalogue général de la bibliothèque universitaire d'Angers :

<http://bu.univ-angers.fr/>, dans la fenêtre de recherche sélectionner Auteur et taper : francine caron

